



Asociación de Universidades
GRUPO MONTEVIDEO



UNICAMP



Pró-Reitoria de
Extensão e Cultura

VI CONGRESSO DE EXTENSÃO DA AUGM

LAÇOS TRANSLINGUÍSTICOS ENTRE A COMUNIDADE HAITIANA E A ROSARINA: EXPERIÊNCIA DE CURRICULARIZAÇÃO DE UM PROJETO DE EXTENSÃO

Thalita Camargo Angelucci¹, María Eugenia Talavera¹, María Isabel Pozzo¹

¹UNR-IRICE-CONICET, Escola de Ciências da Educação, Ciências da Educação
angelucci@irice-conicet.gov.ar

Resumo: A preocupação com a curricularização de experiências extensionistas é recente. Na Universidade Nacional de Rosario (UNR, Argentina), por exemplo, essa demanda tomou forma legal no ano de 2022 a partir da inclusão do que se denomina Práticas Sociais Educativas (PSE) em todos os seus cursos de graduação. Essa inclusão responde, por sua vez, à Resolução nº 233/2018 do Ministério de Educação da Nação que versa sobre a necessidade de potencializar o papel da universidade na transformação social. Neste contexto, compartilhamos a experiência de curricularização do projeto de extensão *Lenguas e Integración* no âmbito da disciplina Trabalho de Campo I e II, ditada nos terceiro e quarto anos do curso de graduação em Ciências da Educação da UNR, com ênfase nas experiências translinguísticas vividas por estudantes argentinos e imigrantes haitianos. O projeto nasceu de uma demanda local por igualdade racial desencadeada a partir de episódios de xenofobia que ocorreram na cidade de Rosário no ano de 2020 e que tomaram dimensão na mídia local. A faculdade assinou, em 2021, um convênio com a Associação Civil Haitiana-Rosarina a fim de estreitar laços. No mesmo ano, conformou-se um grupo de docentes e estudantes de diferentes espaços educativos (correspondentes aos cursos de graduação em português, em ciências da educação, em turismo e em relações internacionais) que, em conjunto com integrantes da referida Associação, apresentou o projeto, que foi selecionado em duas convocatórias para financiamento, uma local e uma nacional. Assim, no primeiro quadrimestre de 2022, propusemos um seminário de Diálogo Intercultural em que os estudantes de educação, em conjunto com estudantes italianas participantes de uma mobilidade acadêmica virtual, estabeleceram contatos com integrantes da comunidade haitiana a fim de estreitar laços culturais e identificar demandas educativas. Paralelamente, estabeleceram-se intercâmbios extra-áulicos no transcurso de diferentes atividades: oficinas de espanhol para a inclusão cidadã, oficinas de língua kreyòl e cultura haitiana, encontros interculturais em comemoração ao dia da bandeira do Haiti (18/5) e da língua kreyòl (20/10), e jornadas de formação acadêmica. Como resultados, especialmente no que tange à formação dos futuros cientistas da educação, advertimos que as experiências foram enriquecedoras especialmente porque a) a maioria dos estudantes nunca tinha tido contato com uma pessoa afrodescendente, nem com uma língua não hegemônica, b) refletiram criticamente sobre a valorização da diversidade linguística e c) os pré-conceitos que os estudantes tinham antes do contato intercultural se modificaram positivamente a posteriori. Concluímos que a experiência vem contribuindo com a formação cidadã de ambas as culturas.

Palavras-chave: migrações, extensão, formação docente, translinguismo, interculturalidade.

Financiamento: Secretaria de extensão da Universidad Nacional de Rosario (Proyecto de extensión) e Secretaría de Políticas Universitarias de la Nación Argentina (Voluntariado Universitario).

Eixo temático: 1. Institucionalização da Extensão Universitária.